O PATO DONALD apresenta

ZÉ CARIOCA

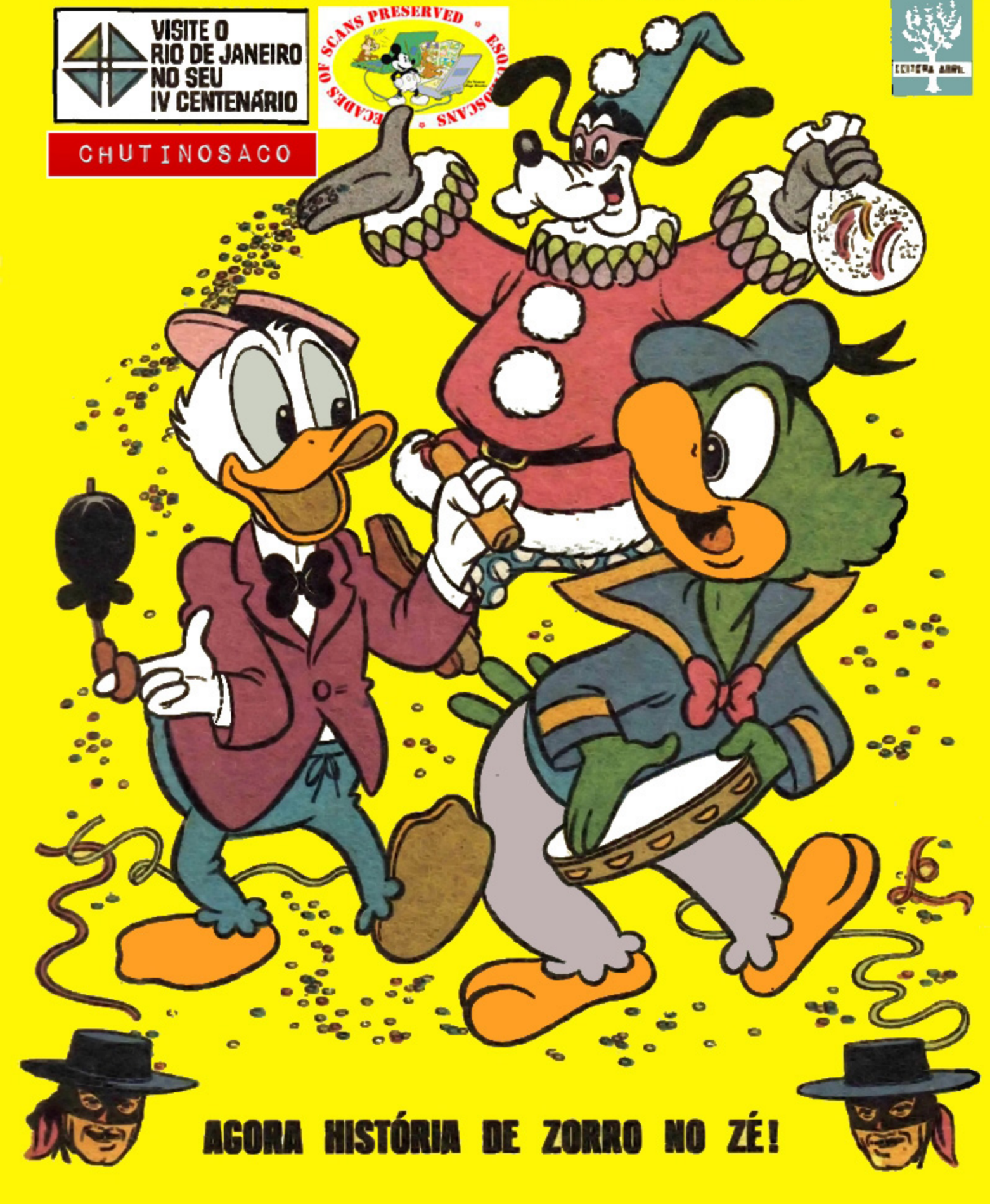
REVISTA SEMANAL DE WALT DISNEY — ANO XVI • N.º 695 • 2-3-[illegible] • Cr$ 100

EDITORA ABRIL

VISITE O RIO DE JANEIRO NO SEU IV CENTENÁRIO

ESQUADES OF SCANS PRESERVED • ESQUADES OF SCANS

CHUTINOSACO



AGORA HISTÓRIA DE ZORRO NO ZÉ!

no meu radio

só uso pilhas

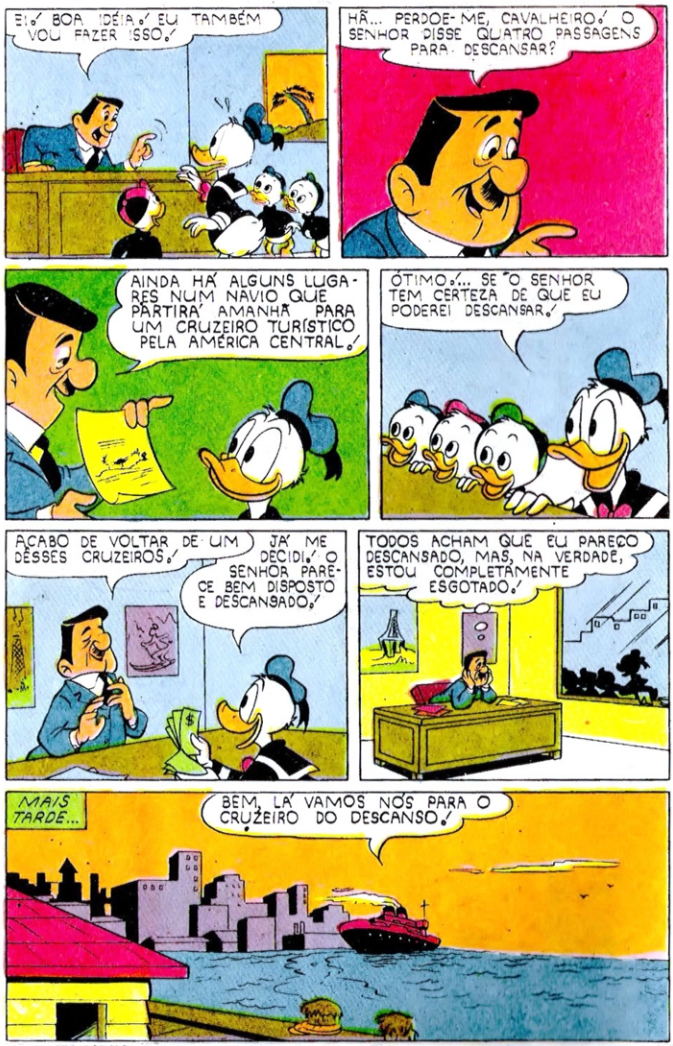
RAY·O·VAC

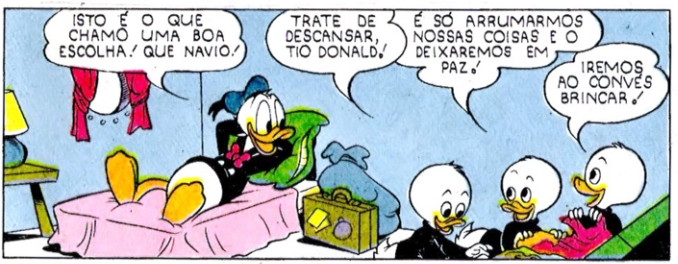
e Você?

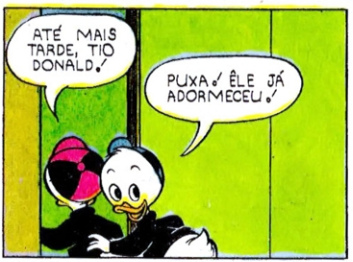
DONALD em O CRUZEIRO DO SONO

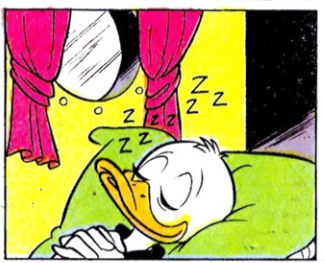
POR WALT DISNEY

©1965, WALT DISNEY PRODUCTIONS

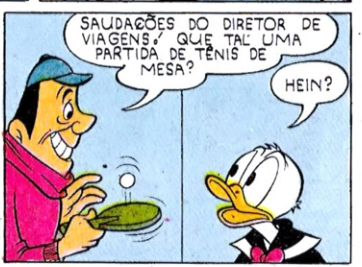

EI! BOA IDÉIA! EU TAMBÉM VOU FAZER ISSO!
HÃ... PERDOE-ME, CAVALHEIRO! O SENHOR DISSE QUATRO PASSAGENS PARA DESCANSAR?
AINDA HÁ ALGUNS LUGARES NUM NAVIO QUE PARTIRÁ AMANHÃ PARA UM CRUZEIRO TURÍSTICO PELA AMÉRICA CENTRAL!
ÓTIMO!... SE O SENHOR TEM CERTEZA DE QUE EU PODEREI DESCANSAR!
ACABO DE VOLTAR DE UM DESSES CRUZEIROS!
JÁ ME DECIDI! O SENHOR PARECE BEM DISPOSTO E DESCANSADO!
TODOS ACHAM QUE EU PARECO DESCANSADO, MAS, NA VERDADE, ESTOU COMPLETAMENTE ESGOTADO!
MAIS TARDE...
BEM, LÁ VAMOS NÓS PARA O CRUZEIRO DO DESCANSO!


ISTO É O QUE CHAMO UMA BOA ESCOLHA! QUE NAVIO!
TRATE DE DESCANSAR, TIO DONALD!
É SÓ ARRUMARMOS NOSSAS COISAS E O DEIXAREMOS EM PAZ!
IREMOS AO CONVÉS BRINCAR!


ATÉ MAIS TARDE, TIO DONALD!
PUXA! ÊLE JÁ ADORMECEU!

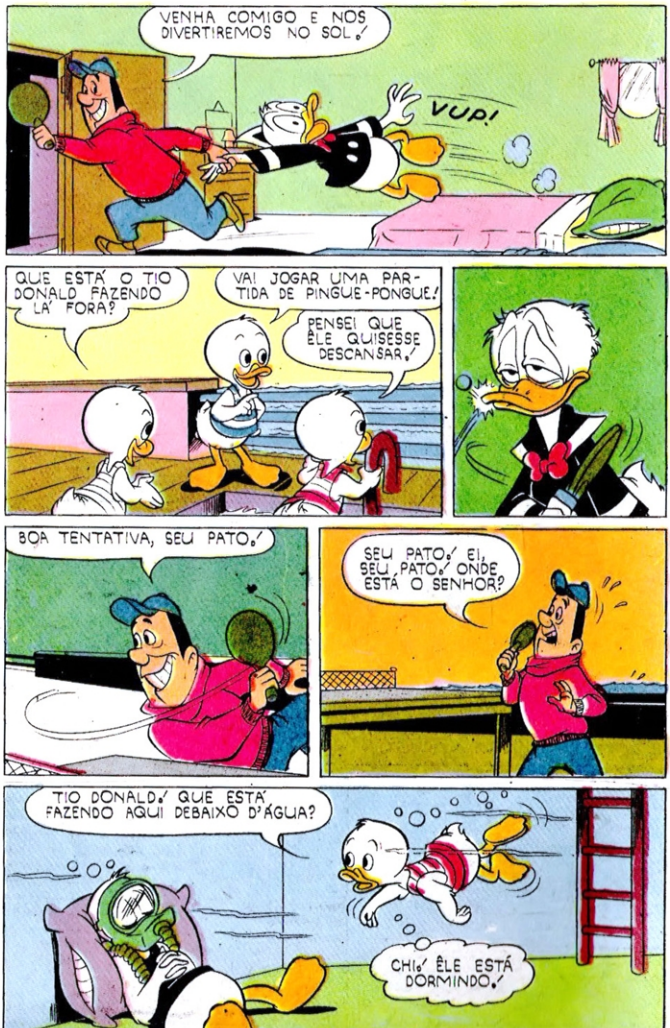

Z Z Z
Z Z Z

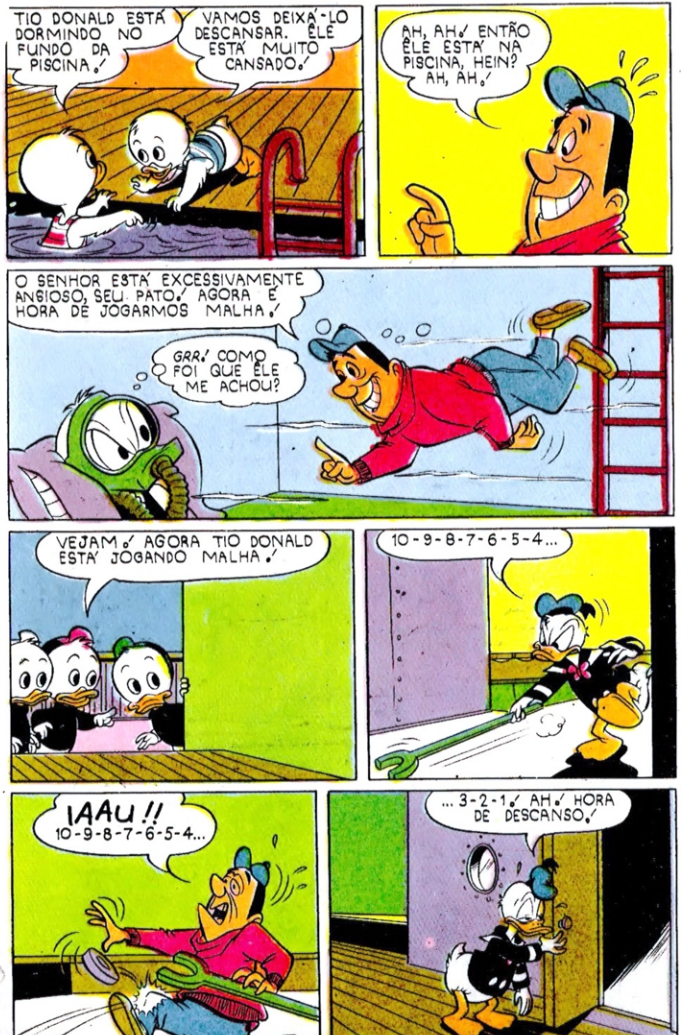
MAS, LOGO...
QUAC!
QUE É ISSO? O NAVIO ESTÁ AFUNDANDO?
TOC! TOC!

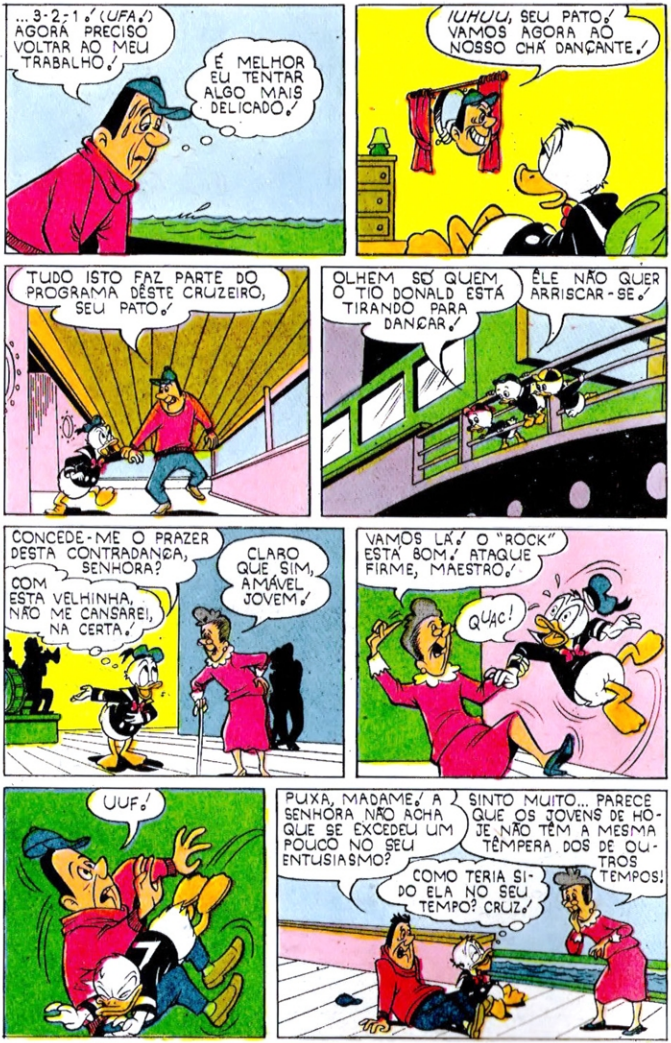

SAUDAÇÕES DO DIRETOR DE VIAGENS! QUE TAL UMA PARTIDA DE TÊNIS DE MESA?
HEIN?

ESCUTE AQUI: ESTOU NESTE CRUZEIRO JUSTAMENTE PARA NÃO FAZER NADA!

CERTAMENTE, MÔÇO! O SENHOR NÃO FARÁ NADA! EU CUIDAREI DE TUDO!


VENHA COMIGO E NOS DIVERTIREMOS NO SOL!
VUP!
QUE ESTÁ O TIO DONALD FAZENDO LÁ FORA?
VAI JOGAR UMA PARTIDA DE PINGUE-PONGUE!
PENSEI QUE ELE QUISESSE DESCANSAR.
BOA TENTATIVA, SEU PATO.
SEU PATO! EI, SEU PATO! ONDE ESTÁ O SENHOR?
TIO DONALD! QUE ESTÁ FAZENDO AQUI DEBAIXO D'ÁGUA?
CHI! ELE ESTÁ DORMINDO!


TIO DONALD ESTÁ DORMINDO NO FUNDO DA PISCINA.
VAMOS DEIXÁ-LO DESCANSAR. ELE ESTÁ MUITO CANSADO.
AH, AH. ENTÃO ELE ESTÁ NA PISCINA, HEIN? AH, AH.
O SENHOR ESTÁ EXCESSIVAMENTE ANGIOSO, SEU PATO. AGORA É HORA DE JOGARMOS MALHA.
GRR. COMO FOI QUE ELE ME ACHOU?
VEJAM. AGORA TIO DONALD ESTÁ JOGANDO MALHA.
10-9-8-7-6-5-4...
¡AAU!! 10-9-8-7-6-5-4...
... 3-2-1. AH. HORA DE DESCANSO.

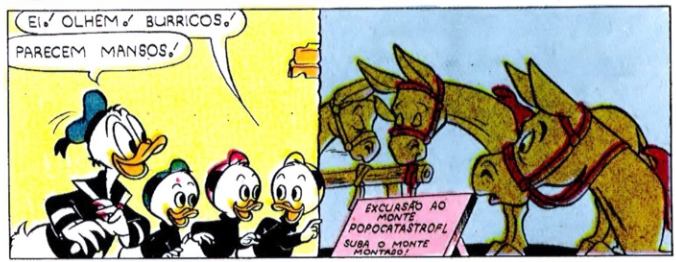

...3-2-1. (UFA.) AGORA PRECISO VOLTAR AO MEU TRABALHO.
É MELHOR EU TENTAR ALGO MAIS DELICADO.
IUHUU, SEU PATO. VAMOS AGORA AO NOSSO CHÁ DANÇANTE.
TUDO ISTO FAZ PARTE DO PROGRAMA DÊSTE CRUZEIRO, SEU PATO.
OLHEM SÓ QUEM. O TIO DONALD ESTÁ TIRANDO PARA DANÇAR.
ÊLE NÃO QUER ARRISCAR-SE.
CONCEDE-ME O PRAZER DESTA CONTRADANÇA, SENHORA?
COM ESTA VELHINHA, NÃO ME CANSAREI, NA CERTA.
CLARO QUE SIM, AMÁVEL JOVEM.
VAMOS LÁ. O "ROCK" ESTÁ BOM. ATAQUE FIRME, MAESTRO.
QUAC!
UUF.
PUXA, MADAME. A SENHORA NÃO ACHA QUE SE EXCEDEU UM POUCO NO SEU ENTUSIASMO?
SINTO MUITO... PARECE QUE OS JOVENS DE HOJE NÃO TÊM A MESMA TÊMPERA DOS DE OUTROS TEMPOS!
COMO TERIA SIDO ELA NO SEU TEMPO? CRUZ.

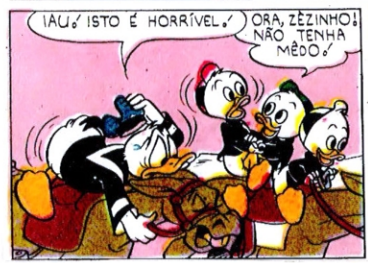
ATENÇÃO! PACAMULCO À VISTA!

ÔBA! VOU DESEMBARCAR E TIRAR UMA BOA SONECA!
UÉ! ÊLE FICOU BOM, DE REPENTE!

SEU VIGOR! DEVIDO ÀS SUAS ZELOSAS ATIVIDADES, OS PASSAGEIROS FICARÃO A BORDO PARA DESCANSAR, EXCETO O GRUPO DOS PATOS!
SIM, CAPITÃO? CUIDAREI BEM DÊLES!

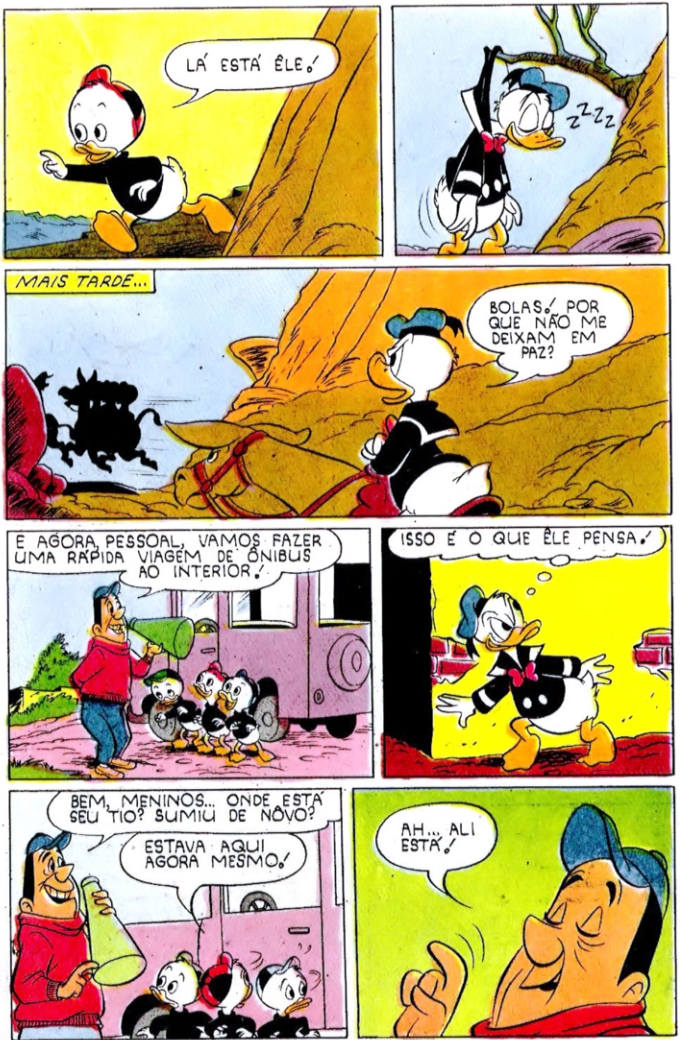
AHH! COMO É BOM PODER LIVRAR-ME DAQUELE CHATO E DESCANSAR!


EI! OLHEM! BURRICOS!
PARECEM MANSOS!
EXCURSÃO AO MONTE POPOCATÁSTROFL
SUBA O MONTE MONTADO!


IAU! ISTO É HORRÍVEL!
ORA, ZÈZINHO! NÃO TENHA MÊDO!

ESPEREM POR MIM, AMIGOS! SOU EU... SEU GUIA DE EXCURSÃO!

BOLAS! NUNCA VI UMA EXCURSÃO ASSIM, EM QUE O EXCURSIONISTA FICA O TEMPO TODO TENTANDO LIVRAR-SE DO GUIA!
CÉUS! AONDE É QUE ESSE CAMARADA QUER LEVAR-NOS?
NÃO AGÜENTO OLHAR!
QUE...?
BEM, QUE ACHAM DA VISTA? GOSTAM?
A PROPÓSITO, CADÊ SEU TIO?
VINHA ATRÁS DE NÓS, AINDA HÁ POUCO!
É MELHOR VOLTARMOS PELO MESMO CAMINHO, PARA PROCURÁ-LO!


LÁ ESTÁ ÊLE!
ZZZZ
MAIS TARDE...
BOLAS! POR QUE NÃO ME DEIXAM EM PAZ?
E AGORA PESSOAL, VAMOS FAZER UMA RÁPIDA VIAGEM DE ÔNIBUS AO INTERIOR!
ISSO É O QUE ÊLE PENSA!
BEM, MENINOS... ONDE ESTÁ SEU TIO? SUMIU DE NOVO?
ESTAVA AQUI AGORA MESMO!
AH... ALI ESTÁ!

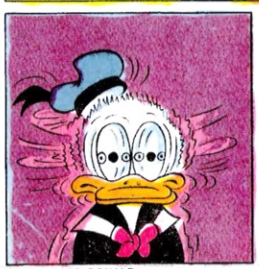
ORA, VAMOS, SEU PATO. O SENHOR É MUITO ACANHADO.

NÃO QUERO IR NESSA EXCURSÃO!
ORA, NÃO FALE ASSIM.

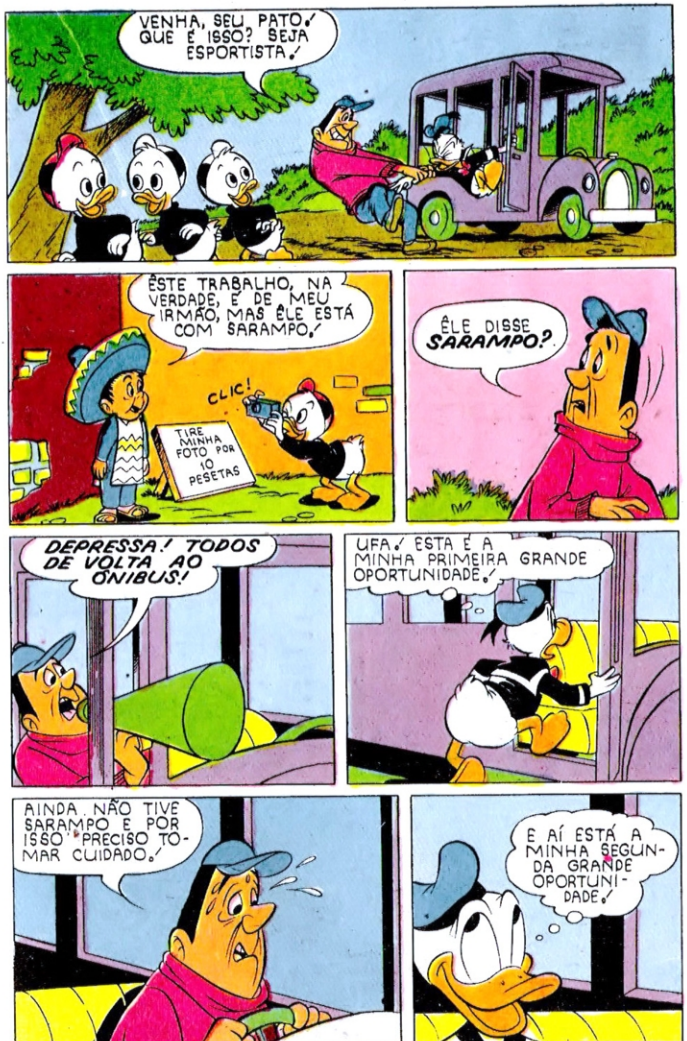
MAIS TARDE...
E AGORA? NÃO É TÃO MAU, É?

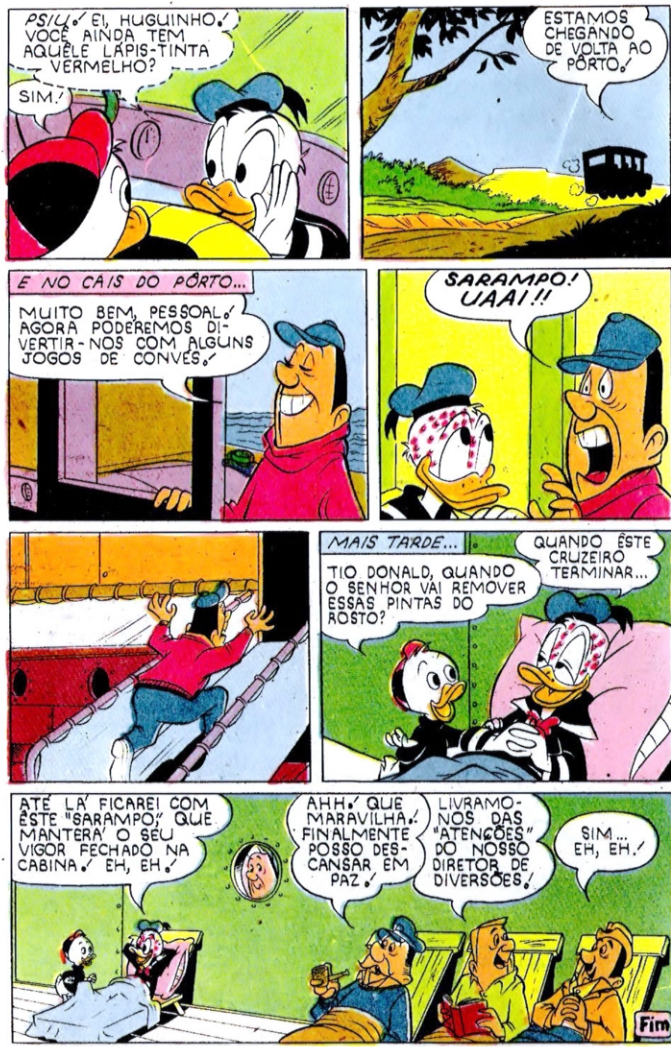
TIO DONALD ESTÁ COCHILANDO OUTRA VEZ.

AGORA, SE O SENHOR OLHAR PARA A SUA ESQUERDA, VERÁ UMA PITORESCA ALDEIA DE NATIVOS!



PEGUEM SUAS MÁQUINAS FOTOGRÁFICAS. AGORA VAMOS TIRAR ALGUMAS FOTOGRAFIAS!


VENHA, SEU PATO! QUE É ISSO? SEJA ESPORTISTA!
ÊSTE TRABALHO, NA VERDADE, É DE MEU IRMÃO, MAS ÊLE ESTÁ COM SARAMPO!
CLIC!
TIRE MINHA FOTO POR 10 PESETAS
ÊLE DISSE SARAMPO?
DEPRESSA! TODOS DE VOLTA AO ÔNIBUS!
UFA! ESTA É A MINHA PRIMEIRA GRANDE OPORTUNIDADE!
AINDA NÃO TIVE SARAMPO E POR ISSO PRECISO TOMAR CUIDADO!
E AÍ ESTÁ A MINHA SEGUNDA GRANDE OPORTUNIDADE!


PSIU! EI, HUGUINHO! VOCÊ AINDA TEM AQUELE LÁPIS-TINTA VERMELHO?
SIM!
ESTAMOS CHEGANDO DE VOLTA AO PÔRTO!
E NO CAIS DO PÔRTO...
MUITO BEM, PESSOAL! AGORA PODEREMOS DIVERTIR-NOS COM ALGUNS JOGOS DE CONVÉS!
SARAMPO! UAAI!!
MAIS TARDE...
TIO DONALD, QUANDO O SENHOR VAI REMOVER ESSAS PINTAS DO ROSTO?
QUANDO ÊSTE CRUZEIRO TERMINAR...
ATÉ LÁ FICAREI COM ÊSTE "SARAMPO" QUE MANTERÁ O SEU VIGOR FECHADO NA CABINA! EH, EH!
AHH! QUE MARAVILHA! FINALMENTE POSSO DESCANSAR EM PAZ!
LIVRAMO-NOS DAS "ATENÇÕES" DO NOSSO DIRETOR DE DIVERSÕES!
SIM... EH, EH!
Fim

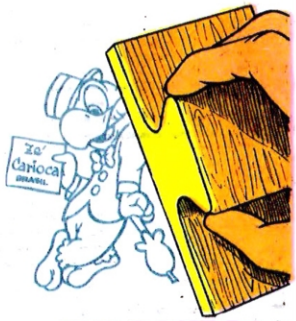
NA NOSSA TURMA SÓ DRIBLE

Nada daquelas bolas que parecem mais uma bexiga, e que qualquer ventinho leva embora...
Para nós, só Drible, de couro e com o pêso certo. Como nos times profissionais. **É uma bola costurada à mão.**

DRIBLE

AS MELHORES

CARIMBOU...



...PRONTO!

Com o estôjo de carimbos "Parada Walt Disney" você pode fazer tôdas as personagens que quiser. Vem completo. (Inclusive com tintas para colorir). Carimbou... pronto!

Peça nas lojas estojos de carimbos "Parada Walt Disney" — "Branca de Neve e os Sete Anões" — "Aprender Brincando e muitos outros recreativos e didáticos.

BRINCO — Ind. e Com. de Brinquedos Ltda.
Rua Prudente de Morais, 579 — Brooklyn Paulista — Caixa Postal 21045 — S. Paulo

Assegure seu FUTURO

RÁDIO-TELEVISÃO
TRANSISTORES
e ELETRÔNICA

Num curso rápido e eficiente, V. S.ª aprenderá, **NAS HORAS DE FOLGA**, a montar e consertar rádios, aparelhos de televisão, transistores, toca-discos, etc. **PODERÁ GANHAR MUITO DINHEIRO, LOGO APÓS INICIAR OS ESTUDOS, COM TRABALHOS FACEIS E MUITO PROCURADOS.**

GRÁTIS

chaves de fenda, de calibração, de bôca, soldador, alicates univ. e de ponta, cart. de estud., revista técn. e TÔDAS AS PEÇAS PARA MONTAR ÊSTE MODERNO SUPER-HETERÓDINO DE 5 VÁLVULAS (função de 7), ONDAS MÉDIAS E CURTAS.

MADUREZA GINASIAL

No curto espaço de 18 meses, V. S.ª estará habilitado a receber o seu DIPLOMA GINASIAL, que lhe proporcionará ÓTIMAS COLOCAÇÕES e também um NÍVEL SOCIAL MAIS ELEVADO. Uma nova vida abre-se à sua frente! COMECE HOJE MESMO A REALIZAR SUA INDEPENDÊNCIA ECONÔMICA. Receberá, sem sair de sua casa, todo o material de estudos e uma assistência completa para a perfeita assimilação do ensino.

GRÁTIS

Atlas do Brasil e do Mundo, régua, jôgo de esquadros, transferidor, lápis, borrachas, Dicionário Português, máquina calcular de bôlso, cart. de estud., cartões - visita, etc.

CORTE E COSTURA

Aprenda em sua casa, nas horas livres, sem abandonar suas ocupações habituais. **EM POUCO TEMPO SERÁ UMA EXCELENTE MODISTA**, perfeitamente preparada para executar **QUALQUER TIPO DE PLISSÉ**, trajes de casamento, "lingerie" fina, "tailleurs", roupas esporte, etc.

Aproveite esta excelente oportunidade e prepare-se para um futuro brilhante.

GRÁTIS

fita métrica, tesoura, papel ôdca e malha, régua, esquadro, carretilha, figurinos p/ crianças e adultos, cart. de estud., cartões-visita, etc.

Algumas cartas de alunos:

Orgulho-me de minha profissão de Radiotécnico. **Montei uma oficina** e estou ganhando em média **Cr$ 160.000,00 por mês.**

Francisco T.Dantas
Ubiratã - PR

Desde que comecei a fazer o Curso de **Corte e Costura** minha vida melhorou 100%. Hoje, com **tôda a facilidade**, estou **ganhando Cr$ 80.000,00** mensais!

Vanda S. Machado
Tocantins - MG

Hoje, com os conhecimentos **adquiridos** no curso de **Madureza - Ginasial**, sou funcionário da Prefeitura de minha cidade, **ganhando o triplo do que ganhava** como balconista!

Adailton A. Souza
Duas Estradas - PB

Os estudos de desenho Artístico logo me possibilitaram fazer inúmeros desenhos publicitários, que me **renderam, já, Cr$ 5.000,00 por dia.** Graças ao Instituto Universal hoje sou considerado um artista

Waldemar F. Silva
Mariápolis - SP

Êste cupom é seu...

mande-nos HOJE MESMO o cupom ao lado

Instituto Universal Brasileiro

833

AV. GENERAL OLÍMPIO DA SILVEIRA, 685
CAIXA POSTAL 5058 — SÃO PAULO

Sr. Diretor: Peço enviar-me GRÁTIS o folheto completo sôbre o curso de.....por correspondência.

(Indicar o curso desejado.)

NOME.....

RUA.....N.º.....

CIDADE.....ESTADO.....

estudando por correspondência no
INSTITUTO UNIVERSAL BRASILEIRO

Graças ao Curso de Contabilidade Prática do Instituto, ocupo, já faz cinco anos, o cargo de CHEFE DE ESCRITÓRIO, ganhando mais de Cr$ 200.000,00 mensais.

João Custódio de Oliveira
São Paulo - Capital

Com êsse magnífico curso de **Rádio e Televisão do I. U. B.** hoje consegui uma posição bem melhor e **ganhei fama** neste local e nos circunvizinhos. Ganho **em média Cr$ 150.000,00** mensais.

Eurides Pereira
Jaguapitã - PR

Agradeço de todo o coração ao I. U. B. por ter alcançado a **maravilhosa profissão de eletrotécnico.** Já passei a ganhar **três vêzes o salário mínimo!** Num só serviço de exposição ganhei, num mês. **Cr$ 120.000,00** e todos os dias chegam novos serviços.

Custódio G. Silva
São Paulo - SP

Quando li na revista o anúncio, não sabia o que era Contabilidade Prática. Agora, graças ao Instituto, trabalho em uma grande firma, recebendo **Cr$ 165.000,00** mensais

Altair M. Ribeiro
Santos - SP

CONTABILIDADE PRÁTICA

O Brasil sente, nos dias atuais, **imensa necessidade de contabilistas práticos.** Dar-lhe-emos a melhor base para tornar-se um dêsses indispensáveis profissionais. **CADA ALUNO NOSSO FAZ A ESCRITURAÇÃO COMPLETA** DE UMA CASA COMERCIAL. V. S.ª ganhará os melhores ordenados e **realizará o sonho de uma vida brilhante.**

GRÁTIS

máquina calcular de bôlso, modelos livros fiscais (Vendas à Vista, Compras, Duplic., etc.), livros Contabilidade (Diário, Razão, Borrador, Caixa, C/ Corr.), Código Comerc., cart. de estud., cartões-visita, etc.

ELETROTÉCNICA

Adquira uma perfeita capacidade profissional! **SEJA UM TÉCNICO ESPECIALIZADO!**

GRÁTIS

analisador de circ. elétr., chaves "blitz" e fenda, alicates, serra p/ metal, M Solda Elét Dic Port., cart. de estud., etc.

INGLÊS, BORDADO
SECRETÁRIO
AUXILIAR
PORTUGUÊS

V. S.a poderá ganhar dinheiro, mesmo durante os estudos! ESTA É A SUA OPORTUNIDADE DE GANHAR MAIS E VIVER MELHOR!

GRÁTIS: **Dicion. Port., Inglês, Cód. Civil, Comp. Caligrafia,** Álbum Ponto-Cruz, **tesoura,** agulhas, cart. estud., cartões-visita, etc.

ATENÇÃO

Nossos Cursos são aprovados pelo Departamento do Ensino Profissional e registrados sob N. 4-COR.

DESENHO ARQUITETÔNICO
DESENHO MECÂNICO
DESENHO ARTÍSTICO
INCLUSIVE COMERCIAL E PUBLICITÁRIO

Eis a sua grande oportunidade! Desenvolva o seu talento e valorize a sua capacidade de artista e construtor. **Um futuro brilhante aguarda V. S.ª!** Confie na sua personalidade e GANHE RESPEITO, ADMIRAÇÃO E UMA POSIÇÃO SOCIAL DESTACADA.

GRÁTIS

compasso, esquadros, transferidor, tira-linhas, papel especial, tela, tinta p/ pint. a óleo, palhêta, pincéis, tinta nanquim, lápis, godê de louça, penas, caneta, régua, cart. de estudo, cartões-visita, etc.

Êste é para seu melhor amigo.

Instituto Universal Brasileiro 833
AV. GENERAL OLÍMPIO DA SILVEIRA, 685
CAIXA POSTAL 5058 — SÃO PAULO

Sr. Diretor: Peço enviar-me GRÁTIS o folheto completo sôbre o curso de .... por correspondência.
(Indicar o curso desejado.)

NOME ....

RUA .... N.º ....

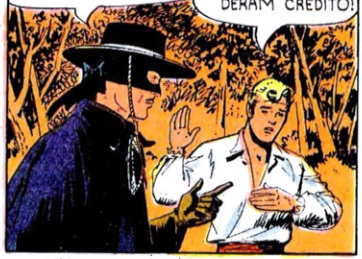
CIDADE .... ESTADO ....

©1965, WALT DISNEY PRODUCTIONS

NÃO POSSO FICAR FUGINDO ETERNAMENTE./ GARCIA E SEUS SOLDADOS JÁ ESTÃO NO NOSSO ENCALÇO./ MAIS CEDO OU MAIS TARDE ÊLES ME APANHARÃO./

EU **ACREDITO** NA SUA INOCÊNCIA, MEU RAPAZ./ É POR ISSO QUE ESTOU TENTANDO AJUDÁ-LO.

EU LHES CONTEI TÔDA A VERDADE DURANTE O Jjulgamento, MAS NÃO, ME DERAM CRÉDITO!



CONTE-ME TUDO **OUTRA VEZ!** TALVEZ VOCÊ TIVESSE ESQUECIDO ALGUM PORMENOR./

É COMO EU DISSE... EU ME ENCONTRAVA NO ESCRITÓRIO DE DON CARLOS NA NOITE DO CRIME./

"EU TENTAVA CONVENCÊ-LO DE QUE A FILHA DÊLE, DOLORES, ME AMAVA..."

POR FAVOR, DON CARLOS, ACREDITE! DOLORES E EU NOS AMAMOS./ SEREI UM BOM MARIDO./

VOCÊ É POBRE! ALÉM DISSO, DOLORES ESTÁ PROMETIDA A DON RICARDO./

"ÊLE NÃO QUIS ESCUTAR-ME."

MAS NÃO É ESSA A VONTADE DE DOLORES./ ELA NÃO AMA DON RICARDO... AMA A MIM./

NO DEVIDO TEMPO ELA CONCORDARÁ COMIGO, MEU RAPAZ./

"ENTÃO, OUVIU-SE UM TIRO BEM PRÓXIMO..."

BAM!

DON CARLOS!

"CORRI PARA A JANELA, MAS TARDE DEMAIS PARA VER O ROSTO DO ASSASSINO..."
PARE!

"VI A GARRUCHA NO CHÃO E, QUANDO A PEGUEI..."
JUAN! QUE FEZ VOCÊ?
DON CARLOS!

TENTEI EXPLICAR A VERDADE A TODOS... MAS NINGUÉM ACREDITA EM MIM! EU ESTAVA COM A ARMA DO CRIME NA MÃO!
E AS MULHERES O OUVIRAM DISCUTINDO COM DON CARLOS! INFELIZMENTE, VOCÊ TINHA UM MOTIVO PARA ATENTAR CONTRA A VIDA DELE!

COMO VÊ, NÃO ADIANTA FICAR FUGINDO! UM DIA SEREI PRESO! E, SEM DOLORES, NÃO ME INTERESSA CONTINUAR NO MUNDO DOS VIVOS...
VOCÊ TEM QUE PROVAR SUA INOCÊNCIA!

VOCÊ AINDA ACHA QUE FOI DON RICARDO QUEM ATIROU CONTRA O PAI DE DOLORES?
SIM! ASSIM FARIA DOLORES ODIAR-ME... E CONQUISTARIA SUA MÃO E TODA A FORTUNA DE DON CARLOS!

MAS COMO PROVAREMOS ISSO? SEI QUE DON RICARDO JAMAIS CONFESSARÁ O CRIME!
TALVEZ HAJA UM MEIO DE PROVAR QUAL DE VOCÊS DOIS DIZ A VERDADE! MAS TEMOS QUE AGIR RÁPIDO!

LOGO MAIS...

AQUI NÃO É A FAZENDA DE DON DIEGO?

SIM./ PRECISAREI DA AJUDA DÊLE PARA EXECUTAR O NOSSO PLANO. VOCÊ SABE O QUE DEVE FAZER?

SIM... FAREI TUDO COMO VOCÊ DISSE./

E EU VEREI SE TODOS OS PREPARATIVOS FORAM FEITOS DEVIDAMENTE./ SERÁ DON DIEGO QUEM DARÁ O SINAL PARA VOCÊ APARECER./ AGORA, VÁ./

NA SALA SECRETA DA FAZENDA, ZORRO EXPLICA O PLANO A BERNARDO, SEU FIEL CRIADO...

...E LHE ESCREVEREI UM BILHETE./ VOCÊ O LEVARÁ A GARCIA, IMEDIATAMENTE./

SEM O DISFARCE DE ZORRO, DON DIEGO FAZ UMA VISITA AO SUSPEITO, DON RICARDO...

É UMA HONRA RECEBER SUA VISITA, DON DIEGO./

SOUBE DA TRAGÉDIA QUE JUAN PROVOCOU ONTEM À NOITE? E ÊLE ERA UM BOM RAPAZ./

TALVEZ... MAS, PELO QUE FEZ, MERECEU A PENA./

(COF! COF!) PODE TRAZER-ME UM COPO D'ÁGUA, DON RICARDO?

DON RICARDO SAI DA SALA E DON DIEGO AGE RÀPIDAMENTE...

AGORA, VAMOS RETIRAR ESTA BALA E COLOCAR NO LUGAR UMA PELOTA DE PAPEL./

PREPARADO O PALCO, DON DIEGO DÁ O SINAL...
JUAN GONZALEZ! MAS... N-NÃO PODE SER./ VOCÊ... VOCÊ FOI EXECUTADO./
MEU ESPÍRITO VIVE, DON RICARDO... PARA PERSEGUI-LO POR SEU HEDIONDO CRIME!

ENQUANTO DON DIEGO FINGE DESMAIAR, DON RICARDO REAGE CONTRA O "FANTASMA"...
A... BALA NÃO FAZ EFEITO./
UM HOMEM SÓ MORRE UMA VEZ, DON RICARDO./ AGORA CONFESSE./ POR QUE COMETEU AQUELE CRIME?
BLAM!

EU SABIA QUE DOLORES ACABARIA CONVENCENDO O PAI DE QUE ERA A VOCÊ QUE ELA AMAVA... ERA O ÚNICO MEIO DE FAZÊ-LA ODIAR VOCÊ... E, SEM DON CARLOS, EU PODERIA USUFRUIR TÔDA A FORTUNA DÊLE./

OUVIMOS TUDO, DON RICARDO./ O SENHOR ESTÁ PRESO./ E' JUAN, QUANTO A VOCÊ, ESTÁ LIVRE./
FUI ENGANADO./

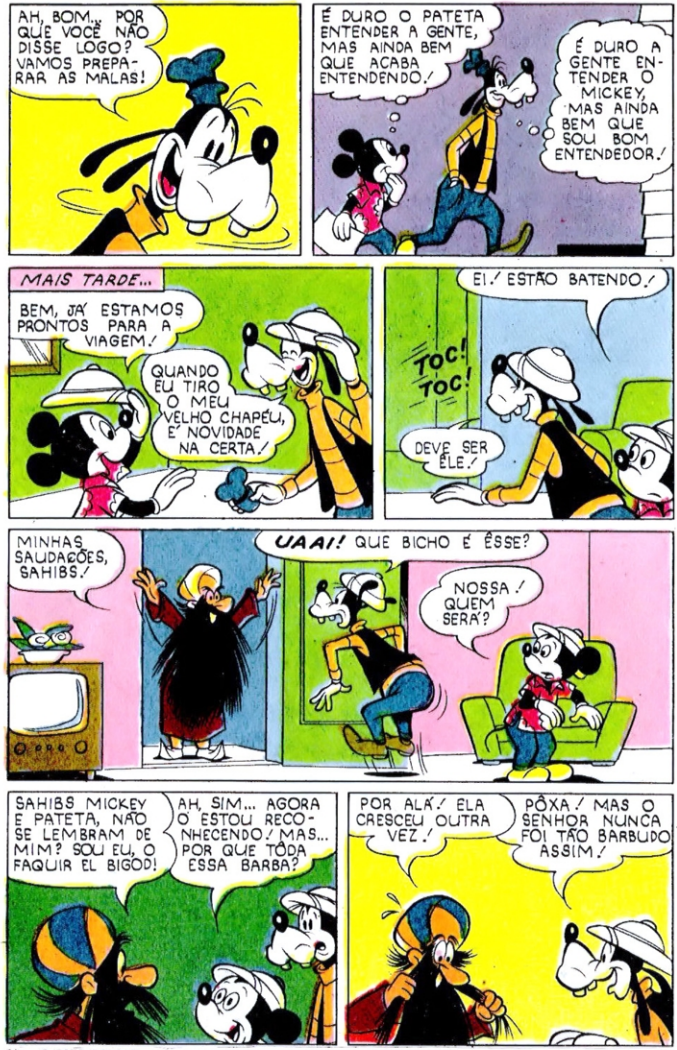
MAIS TARDE...
OH, JUAN... FUI INJUSTA DUVIDANDO DE VOCÊ./ VOCÊ ME PERDOA?
SIM, MEU AMOR! SÓ LAMENTO QUE ZORRO NÃO ESTEJA AQUI PARA LHE AGRADECER O QUE FEZ POR MIM./

ESTOU CERTO DE QUE ZORRO SABE DE SUA FELICIDADE, JUAN... ÊLE E' UM HOMEM EXCEPCIONAL... E PARECE QUE SABE DE MUITAS COISAS, MESMO QUE NÃO ESTEJA PRESENTE A ELAS PARA TESTEMUNHÁ-LAS!
FIM

MICKEY e PATETA em O ELEFANTE BRANCO

Por WALT DISNEY'S

© 1965, WALT DISNEY PRODUCTIONS


AH, BOM... POR QUE VOCÊ NÃO DISSE LOGO? VAMOS PREPARAR AS MALAS!
É DURO O PATETA ENTENDER A GENTE, MAS AINDA BEM QUE ACABA ENTENDENDO./
É DURO A GENTE ENTENDER O MICKEY, MAS AINDA BEM QUE SOU BOM ENTENDEDOR./
MAIS TARDE...
BEM, JÁ ESTAMOS PRONTOS PARA A VIAGEM./
QUANDO EU TIRO O MEU VELHO CHAPÉU, É NOVIDADE NA CERTA./
EI./ ESTÃO BATENDO./
TOC! TOC!
DEVE SER ELE./
MINHAS SAUDAÇÕES, SAHIBS./
UAAI! QUE BICHO É ÊSSE?
NOSSA./ QUEM SERÁ?
SAHIBS MICKEY E PATETA, NÃO SE LEMBRAM DE MIM? SOU EU, O FAQUIR EL BIGOD!
AH, SIM... AGORA O ESTOU RECONHECENDO./ MAS... POR QUE TÔDA ESSA BARBA?
POR ALÁ./ ELA CRESCEU OUTRA VEZ./
PÔXA./ MAS O SENHOR NUNCA FOI TÃO BARBUDO ASSIM./

USEI UM NOVO RESTAURADOR CAPILAR QUE ESTÃO VENDENDO NO FANIQUISTÃO, E A BARBA NÃO PODE MAIS SER CONTROLADA./

OLHE, USE O MEU BARBEADOR ELÉTRICO, E CONTE-NOS ALGO SÔBRE O ELEFANTE QUE SUMIU./

NÃO HÁ TEMPO A PERDER./ VOU-ME BARBEAR E CONTAR A HISTÓRIA DURANTE A VIAGEM./ VAMOS./ MEU TAPÊTE ESTÁ ESTACIONADO AÍ FORA./

POR ALÁ./ FUI MULTADO POR ESTACIONAR AO LADO DE UMA VÁLVULA DE INCÊNDIO./

QUE AZAR!

PÔXA./

IAC./ ISTO NÃO É UM TALÃO DE MULTA, FAQUIR./ O SENHOR SE ESQUECEU DE TIRAR A ETIQUÊTA DE PREÇO DO TAPÊTE./

AH, ENTÃO É ISSO./ TIVE QUE VENDER O MEU TAPÊTE VELHO PORQUE JÁ ESTAVA COMEÇANDO A DAR OFICINA./

VRRRRR!

ASSIM, A CAMINHO DO FANIQUISTÃO, EL BIGOD EXPLICA QUE O ELEFANTE DO CALIFA FOI SEQÜESTRADO PARA SER LIBERTADO MEDIANTE O PAGAMENTO DE ELEVADO RESGATE...

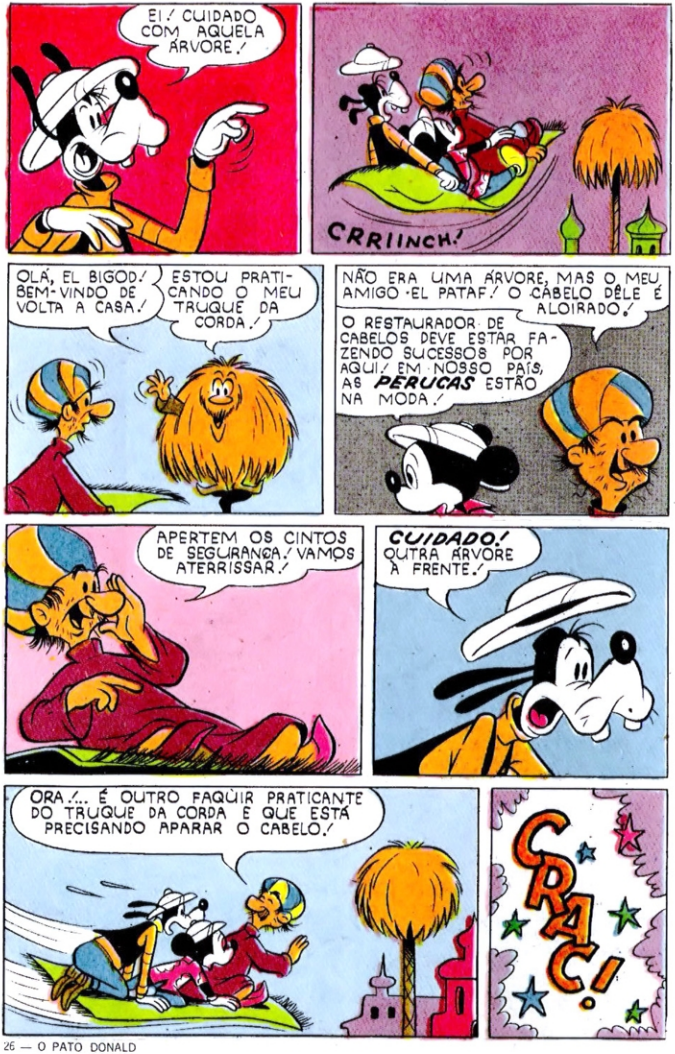
VARA!

MAIS TARDE...

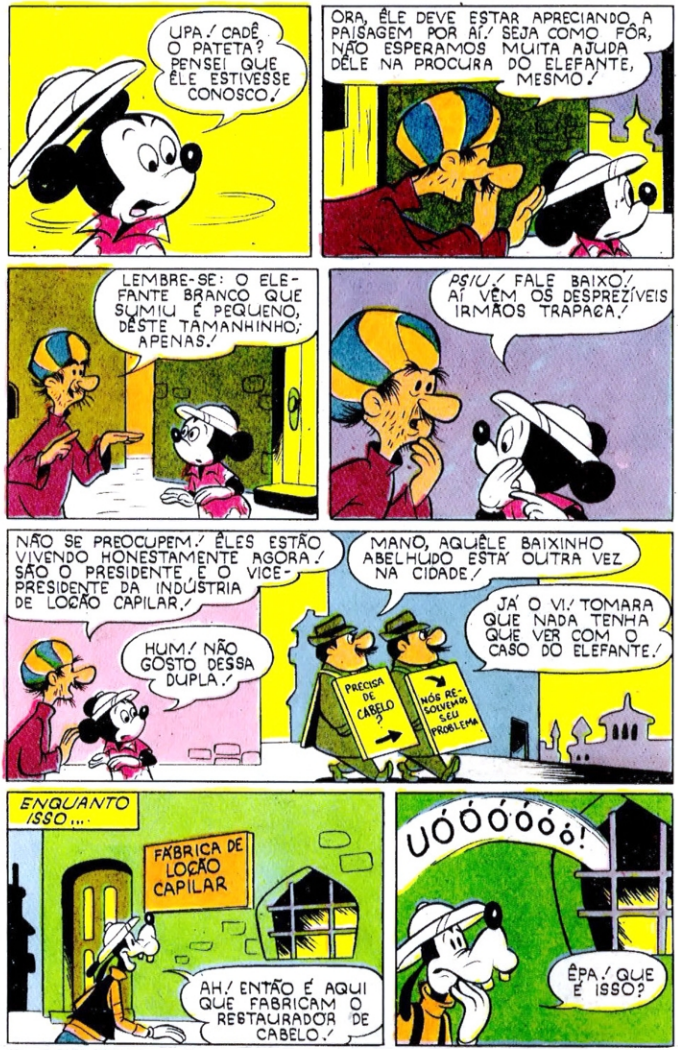
BEM, CHEGAMOS AO FANIQUISTÃO... E JÁ ACABEI DE ME BARBEAR./

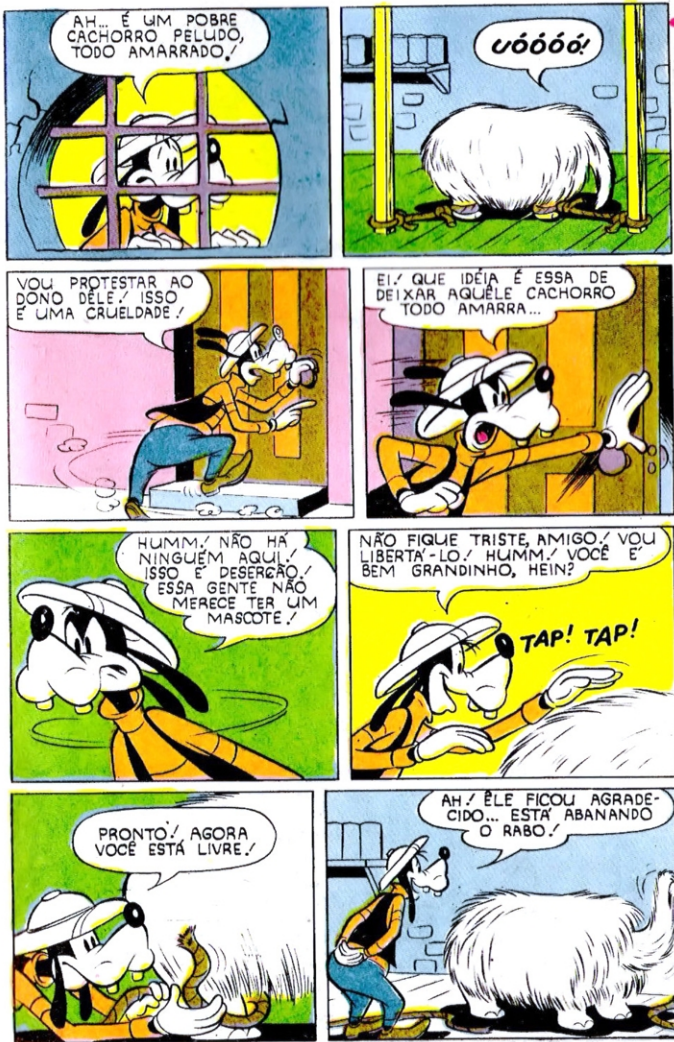
AH... AGORA O SENHOR FICOU COMO ANTES./

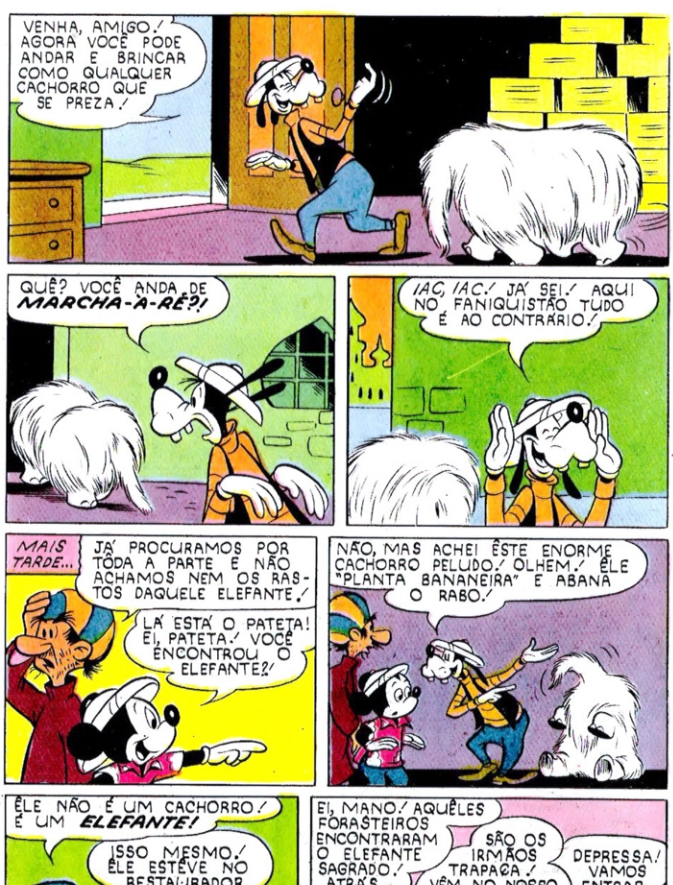
ASSIM É MELHOR./

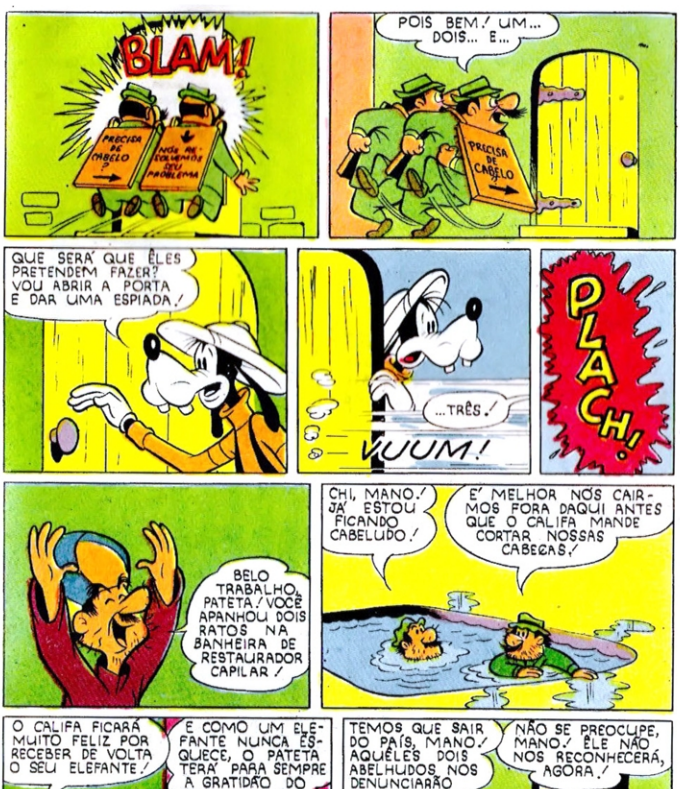

EI! CUIDADO COM AQUELA ÁRVORE!
CRRIINCH!
OLÁ, EL BIGOD! BEM-VINDO DE VOLTA A CASA!
ESTOU PRATICANDO O MEU TRUQUE DA CORDA!
NÃO ERA UMA ÁRVORE, MAS O MEU AMIGO EL PATAF! O CABELO DELE É ALOIRADO!
O RESTAURADOR DE CABELOS DEVE ESTAR FAZENDO SUCESSOS POR AQUI! EM NOSSO PAÍS, AS PERUCAS ESTÃO NA MODA!
APERTEM OS CINTOS DE SEGURANÇA! VAMOS ATERRISSAR!
CUIDADO! OUTRA ÁRVORE À FRENTE!
ORA!... É OUTRO FAQUIR PRATICANTE DO TRUQUE DA CORDA E QUE ESTÁ PRECISANDO APARAR O CABELO!
CRAC!

POR ALA'! ERA UMA PALMEIRA, MESMO!
QUE TERRA! AQUI A GENTE NÃO DISTINGUE AS ÁRVORES DAS PESSOAS!
É MELHOR O SENHOR CHAMAR UM GUINCHO PARA REBOCAR SEU TAPETE TROMBADO!
ISSO PODE FICAR PARA DEPOIS! AGORA TEMOS QUE ENCONTRAR O ELEFANTE SAGRADO! VAMOS!
SE AO MENOS TIVÉSSEMOS UMA PISTA...
DE UMA FORMA OU DE OUTRA ACHAREMOS ESSE ELEFANTE!
HUM!
ZZZZ
DESCULPE-ME, CAVALHEIRO... MAS POR QUE O SENHOR NÃO CORTA O CABELO?
SEU PATETA! CORTEI-O AINDA HOJE DE MANHÃ!
QUE SUJEITO RANZINZA! MAS COMO É QUE ELE SABE O MEU NOME?
EI! AONDE FORAM MICKEY E EL BIGOD?


UPA! CADÊ O PATETA? PENSEI QUE ÊLE ESTIVESSE CONOSCO!
ORA, ÊLE DEVE ESTAR APRECIANDO A PAISAGEM POR AÍ! SEJA COMO FÔR, NÃO ESPERAMOS MUITA AJUDA DÊLE NA PROCURA DO ELEFANTE, MESMO!
LEMBRE-SE: O ELEFANTE BRANCO QUE SUMIU É PEQUENO, DÊSTE TAMANHINHO; APENAS!
PSIU! FALE BAIXO! AÍ VÊM OS DESPREZÍVEIS IRMÃOS TRAPAÇA!
NÃO SE PREOCUPEM! ÊLES ESTÃO VIVENDO HONESTAMENTE AGORA! SÃO O PRESIDENTE E O VICE-PRESIDENTE DA INDÚSTRIA DE LOÇÃO CAPILAR!
HUM! NÃO GOSTO DESSA DUPLA!
MANO, AQUÊLE BAIXINHO ABELHUDO ESTÁ OUTRA VEZ NA CIDADE!
JÁ O VI! TOMARA QUE NADA TENHA QUE VER COM O CASO DO ELEFANTE!
PRECISA DE CABELO?
NÓS RESOLVEMOS SEU PROBLEMA
ENQUANTO ISSO...
FÁBRICA DE LOÇÃO CAPILAR
AH! ENTÃO É AQUI QUE FABRICAM O RESTAURADOR DE CABELO!
UÓÓÓÓÓÓ!
ÊPA! QUE É ISSO?


AH... É UM POBRE CACHORRO PELUDO, TODO AMARRADO!
UÓÓÓÓ!
VOU PROTESTAR AO DONO DÊLE! ISSO É UMA CRUELDADE!
EI! QUE IDÉIA É ESSA DE DEIXAR AQUÊLE CACHORRO TODO AMARRA...
HUMM! NÃO HÁ NINGUÉM AQUI! ISSO É DESERÇÃO! ESSA GENTE NÃO MERECE TER UM MASCOTE!
NÃO FIQUE TRISTE, AMIGO! VOU LIBERTÁ-LO! HUMM! VOCÊ É BEM GRANDINHO, HEIN?
TAP! TAP!
PRONTO! AGORA VOCÊ ESTÁ LIVRE!
AH! ÊLE FICOU AGRADECIDO... ESTÁ ABANANDO O RABO!


VENHA, AMIGO./ AGORA VOCÊ PODE ANDAR E BRINCAR COMO QUALQUER CACHORRO QUE SE PREZA./
QUÊ? VOCÊ ANDA DE MARCHA-A-RÉ?!
IAC, IAC./ JÁ SEI./ AQUI NO FANIQUISTÃO TUDO É AO CONTRÁRIO./
MAIS TARDE...
JÁ PROCURAMOS POR TODA A PARTE E NÃO ACHAMOS NEM OS RASTOS DAQUELE ELEFANTE./
LÁ ESTÁ O PATETA! EI, PATETA./ VOCÊ ENCONTROU O ELEFANTE?/
NÃO, MAS ACHEI ÊSTE ENORME CACHORRO PELUDO./ OLHEM./ ÊLE "PLANTA BANANEIRA" E ABANA O RABO./
ÊLE NÃO É UM CACHORRO./ É UM ELEFANTE!
ISSO MESMO./ ÊLE ESTÊVE NO RESTAURADOR CAPILAR./
EI, MANO./ AQUÊLES FORASTEIROS ENCONTRARAM O ELEFANTE SAGRADO./ ATRÁS DÊLES./
SÃO OS IRMÃOS TRAPAÇA./ VÊM NO NOSSO ENCALÇO./
DEPRESSA! VAMOS ENTRAR AQUI!/

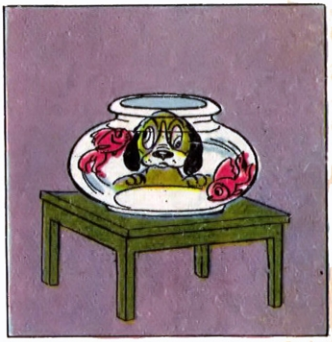


O PATO DONALD N.º 695 — 2-3-65 — Revista semanal da EDITORA ABRIL LTDA. Redação, Publicidade e Correspondência: João Adolfo, 118, 9.º, São Paulo. Administração: Álvaro de Carvalho, 48, 6.º/7.º. Fone: 37-9111. C. Postal 2372. São Paulo. Dir. Responsável: Gordiano O. G. Rossi. Gerente: Álvaro Figueiredo. — N.º avulso: Cr$ 100, — Preço da assinatura: o mesmo do n.º avulso multiplicado por 26 edições, mais despesas do porte registrado. — NINGUÉM ESTÁ CREDENCIADO A ANGARIAR ASSINATURAS DAS NOSSAS PUBLICAÇÕES. SE FÔR PROCURADO POR ALGUÉM, DENUNCIE-O AS AUTORIDADES LOCAIS. — N.os atrasados: — Rio: Rua Constituição, 58. São Paulo: Rua Martins Fontes, 163. Pelo Correio: Caixa Postal 7901. (Em estoque as últimas 6 edições). Todos os direitos reservados. Distribuição nacional da Distribuidora Abril S.J.A. — São Paulo — Impressa em oficinas próprias e nas da SAIB — Sociedade Anônima Impressora Brasileira, São Paulo.

Todos os direitos reservados. Publicação especialmente autorizada por Walt Disney Productions

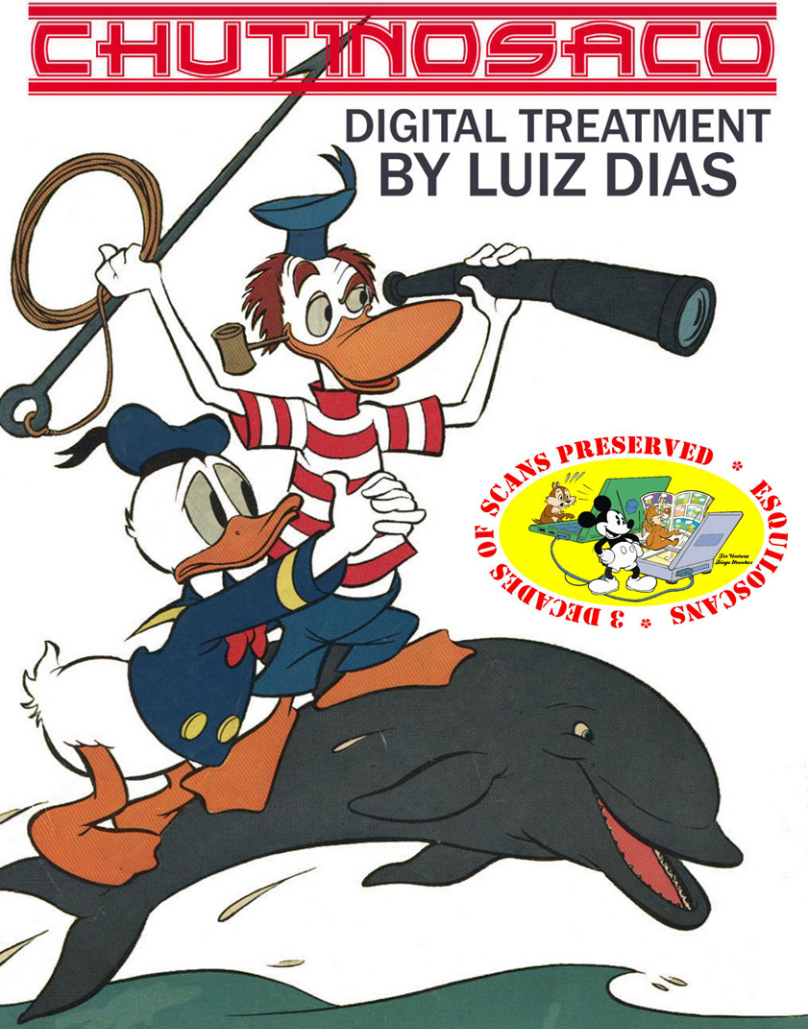
Dor de cabeça

Por WALT DISNEY



CHUTINOSACO

DIGITAL TREATMENT
BY LUIZ DIAS



www.chutinosaco.blogspot.com